

Personal Information

First name / Surname **COS ABAD, STÉPHANE**
Address **C\MERCADO VIEJO 4, PORTAL 1, BAJO B – 37008 SALAMANCA, SPAIN**
Contact phone **(+34) 678 24 01 23**
E-mail **stephane.cos.a@gmail.com**
Nationality Spanish
Native in Spanish and French

References

Iratxe Matute, Project Manager at Tisa translation agency

e-mail: tisa@tiasa.es

Tel: (+34) 944 235 336

Dolores del Carmen Huacuz Elias, Doctor by the University of Salamanca

e-mail: dhuacuz@gmail.com

Igor Ortiz, Engineer – Sercam S.L., AAEX

E-mail: iobilbao@gmail.com

Tel: (+34) 669 87 97 12

Jon Ortuondo, Euskotec's CEO

E-mail: info@euskotec.com

Tel: (+34) 622 82 80 02

Main roles

End-to-end project manager, translator and editor, technical manuals redactor, academic style corrector, unification of terminology, document quality assessment

Ongoing collaborations

Translator and proofreader for *Tisa. Traductores e intérpretes S.A.*

Albia, 48001 Bilbao, Bizkaia

(+34) 944 23 53 36

Translator, interpreter and translations' consultant and coordinator for *Malvahada Films'* project "Crea"

C\ Lersundi 6 1º Int. Dcha, Bilbao, Vizcaya

Tel: +34 647 692 746

Translator and proofreader for Lingue-Translations

<https://lingue-translations.com/en/>

Translator, editor and corrector of content for *WHP International*

Tel: +1 514 559 1786

email: [whp.canada\[@\]whp.fr](mailto:whp.canada[@]whp.fr)

Mr. Milú, marketing agency

Tel: 91 451 11 08

C/ Sagasta 15 6ºD, Madrid

email: hello@mrmilu.com

Job Experience

2016 - 2019

- Danieli Group. Translation of technical documents and user manuals
- Rockwell Automation, translator and proofreader of technical manuals.
- Parts Europe, translator and proofreader of contents.
- Timotion and SMC, translator and proofreader of technical manuals, industrial and medical grade lineal actuators.
- Tenova, translator and proofreader of technical manuals.
- Vidrala, translator and proofreader.
- Mr. Milú, translation of SEO oriented marketing articles, SEO consultant

2014 - 2015

- Danieli Group. Translation of technical documents and user manuals
- Prydesa S.L. and Consonni S.A. Translation of technical documents and training courses' interpreter for the LNG terminal of Dunkirk
- Translation project for IDOM Engineering and Consulting. Algerian Qatar Steel, construction of an industrial site at Bellara.

2012 - 2013

- Proofreading and translation project for Vmware (+150000 words).
- Translation project for Mitsubishi. Technical documentation and user manuals
- Cooperation with Arterisk as translator, interpreter and editor – www.arterisk.com
- Translator, editor and proofreader for Umpaluumpa – www.umpaluumpa.com

2011 - 2012

- Interpreter at the Business Center for the 25th Salon de Gourmets at the IFEMA Exhibition Centre, Madrid

2009 - 2012

- Co-operation with Sercam S.L. as chief interpreter, mediator, translator and editor in international projects.

2008

- Translator, editor and corrector of content for the *Recrutement de l'unité de gestion du programme d'appui à la mise en oeuvre de l'accord d'association et de l'assistance technique court terme générale à Alger EuropeAid/126397/C/SER/DZ* project IDOM Engineering and Consulting, S.A. Lehendakari Aguirre, 3, Bilbao, Vizcaya

Education and Training

2009 - 2010

**Master's Degree in Translation and Intercultural Mediation – USAL-,
*Universidad de Traducción y Documentación***

2009

Certificate of Proficiency in English (C2 level)

2008

Certificate of Proficiency in French (DALF, C2 level equivalent)

English Philology college degree – Deusto University

Please Note

Primary and Secondary studies made within the french educational system -Collège Français de Bilbao (Spain) and Lycée Maurice Ravel (St. Jean de Luz, France).

Personal skills and competences

Computer skills

Excellent computing skills (word, excel, powerpoint...); experience with open-source OS (Linux) and Windows; basic networking skills. Works with Trados and Star Transit.

Organisational skills

Works well under pressure; hardworking and attentive to details; always meet the deadlines.

Personal skills

Developed sense of writing; quick learner, able to adapt to new situations